

## Past Writers in Residence



### **Writer in Residence 2014: Sudabeh Mohafez**

The Department of German Studies is delighted to welcome the author Sudabeh Mohafez as DADD Writer in Residence from 24.2-10.3.2014

'I know the pieces fit  
'cause I watched them tumble down  
*Schism*  
Too

Später werde ich wissen, dass vor dem Feuer eine Verpuffung war, kenne jetzt aber diese Wort noch nicht, höre nur das Geräusch, das es bezeichnet, das gerade so klingt wie das Wort, nämlich: Puff!, eindeutig wie: Puff! Davon bin ich aufgewacht.'

Sudabeh Mohafez: *brennt* (Roman, Köln: DuMont, 2010)

More info on *brennt* at: <http://www.new-books-in-german.com/english/626/251/251/129002/design1.html>

Sudabeh Mohafez (born 1963 in Tehran) lives in Stuttgart where she also teaches literary writing. She studies Music and English Literature in Germany. She has worked for several non-governmental organisations, specifically in the prevention of violence and crisis intervention.

Her literary work has earned her numerous literary grants and scholarships and she was awarded a Poetikdozentur (lectureship in poetics) at the University of Applied Scientists in Wiesbaden for the Sommersemester 2007.

Her previous works include

- 2010 "Das Eigenartige Haus" (Kurzroman/Taberna Kritika)
- 2010 "brennt" (Roman/Dumont Verlag)
- 2010 "daz zehn-zeilen-buch" (Kürzestprosa / Edition Azur)
- 2005 "Gespräch in Meeresnähe" (Roman / Arche Verlag)
- 2004 "Wüstenhimmel Sternenland" (Erzählungen / Arche Verlag)
- Grants and Awards (selection)
- Adelbert-von-Chamisso-Förderpreis 2006
- MDR-Literaturpreis 2008
- Nominierung für den Bachmannpreis 2008
- Isla-Volante-Literaturpreis für das literarische Weblog zehn zeilen 2008
- DAAD Writer in Residence at Queen Mary University London 2012

Related links:

- [www.sudabehmohafez.de](http://www.sudabehmohafez.de)
- <http://www.new-books-in-german.com/english/626/251/251/129002/design1.html>

- <http://www.litblogs.net/sudabeh-mohafez/>
- <http://archiv.bachmannpreis.orf.at/bachmannpreis.eu/de/autoren/23/>
- <https://www.perlentaucher.de/autor/sudabeh-mohafez.html>
- <https://www.youtube.com/watch?v=RfDw5WwHhWA>
- <https://www.youtube.com/watch?v=4PBpTM3isqs>



**Writer in Residence 2011: Julia Schoch**

Symposium Translating Cultures, Remembering, Narrating, Translating: GDR and Beyond.

The symposium was split into two parts with focus on Schoch's literary work in the morning and an emphasis on her work as a translator in the afternoon. The afternoon-program also comprised practical sessions on translating literary texts into German, French and English and a panel discussion on problems and perspectives of translation with Stefan Tobler (found of 'And Other Stories'), Charlotte Ryland (New Books in German) and the translators Emily Jeremiah (Royal Holloway, London), Karen Leeder (New College, Oxford), Lyn Marven (Liverpool) and Margret Vince (Nottingham).

For information about Julia Schoch see: <http://www.juliaschoch.de/>



**Writer in residence 2009: Antje Rávic Strubel**

A 2-day international event in the Department of German Studies

28<sup>th</sup> Nov. 2009: 'Translating Gender', Symposium on the work of Antje Rávic Strubel and translations of her novels into English. The symposium focused on issues of gender in creative writing and translating. Both Antje Rávic Strubel (Potsdam) and her translator into English, Zaia Alexander (Los Angeles/Berlin) took part. Speakers included Elizabeth Boa (Nottingham) and Jean Boase-Beier (UEA, Norwich)

29<sup>th</sup> Nov 2009: 'The Originality of Translation': Master Class in Literary Translation. The class was held by Antje Rávic Strubel and her American translator Zaia Alexander and focused on Strubel's novel *Unter Schnee* (2001; *Snowed Under*, 2008). It comprised an introduction to translation theory and practical sessions on translating German literary text into English.

For information about Antje Rávic Strubel, see: <http://www.antjestrubel.de/>

For information about Zaia Alexander, see: <http://www.lannan.org/lf/bios/detail/zaia-alexander/>



**Writer in Residence 2007: Annett Groeschner**

Symposium: Berlin and Contemporary Women's Writing

The symposium on the work of Annett Gröschner and other contemporary Berlin writers like Ima Parei, focused on the questions of memory and narrative strategies in times of profound changes to the literary and political cityscape of post-unification Berlin. Speakers included Margrid

Bircken (Potsdam) and Birgit Dahlke (Berlin).

For information about Annett Gröschner, see: <http://www.annettgroeschner.de/>



**Writer in Residence 2004: Karen Duve**

Symposium: Karen Duve

The symposium on the work of Karen Duve also addressed questions of literary translation. It included a panel discussion between Karen Duve and her British translator Anthea Bell (Cambridge).

The symposium resulted in the volume: Pushing at Boundaries. Approaches to Contemporary German Writers from Karen Duve to Jenny Erpenbeck. Edited by Heike Bartel and Elizabeth Boa (German Monitor 64. Amsterdam/NY: Rodopi, 2006).

For more information about Karen Duve's work, see:

<http://www.new-books-in-german.com/english/255/217/217/129002/design1.html>

<http://www.zehnseiten.de/de/>

For more information about Anthea Bell, see:

<http://www.wordswithoutborders.org/contributor/anthea-bell/>



**Writer in Residence 2001: Anne Duden**

Symposium: Anne Duden

The symposium on the work of Anne Duden held during her stay at Nottingham resulted in the volume: Anne Duden. A Revolution of Words. Approaches to her Fiction, Poetry and Essays. Edited by Heike Bartel and

Elizabeth Boa (German Monitor 56. Amsterdam/NY: Rodopi, 2003).